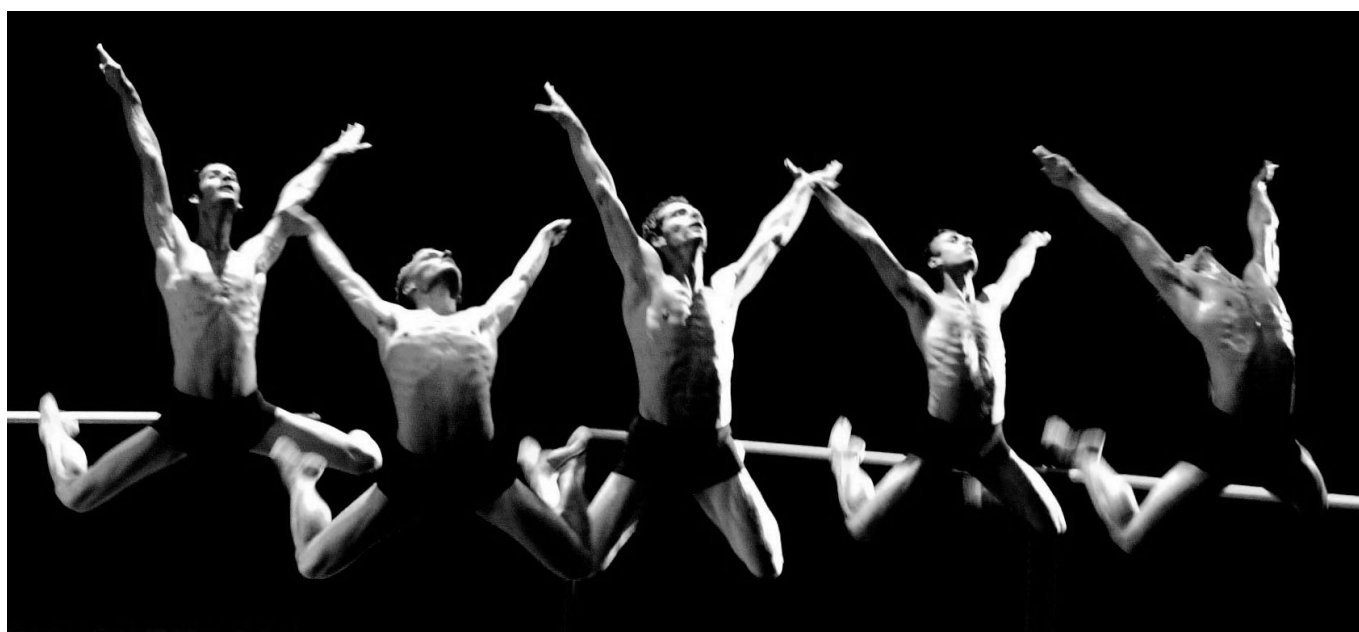


# SPECTACLE DU JUNIOR BALLET CLASSIQUE ET CONTEMPORAIN CRÉATIONS DE HOCHÉ / MUI / ALAVI / GINGER AVEC LA PARTICIPATION DE L'ACADÉMIE DES ARTS DE LA SCÈNE DE HONG-KONG



© «Sextet» de Thierry Malandain, par le CCN de Berritz - Photographe Olivier Houeix

MARDI 29 NOVEMBRE À 20H, MERCREDI 30 NOVEMBRE À 15H, VENDREDI 2, SAMEDI 3,  
LUNDI 5, MARDI 6, JEUDI 8 ET VENDREDI 9 DÉCEMBRE À 20H - SALLE D'ART LYRIQUE

**2 PROGRAMMES EN ALTERNANCE - DURÉE: 1H40 ENVIRON (AVEC ENTRACTE)**

■ **Programme A :**

les 29 novembre, 2, 5 et 8 décembre

Mui Cheuk-yin : «Pulse»

Thierry Malandain : «Sextet»

Lionel Hoche : «Trichromie»

Willy Tsao / Li Hanzhong / Ma Bo : «One Table N Chairs»

Jean Alavi : «Sixâmes»

■ **Programme B :**

les 30 novembre, 3, 6 et 9 décembre

Irène Ginger : «Folies d'Espagne»

Mui Cheuk-yin : «Pulse»

Thierry Malandain : «Sextet»

Lionel Hoche : «Trichromie»

Jean Alavi : «Sixâmes»

## PULSE

COMMANDE COMMUNE DU CONSERVATOIRE DE PARIS  
ET DE L'ACADÉMIE DE HONG-KONG



© «Circle Songs» de Mui Cheuk-yin par HKAPA  
Photographie : Laurent Philippe

Chorégraphie : Mui Cheuk-yin  
Musique : Mixage de Kung Chi Shing à partir de Cuijian (morceaux 1 et 3) et Guzhen Xu Xialoin (morceau 2)  
Lumières : Bruno Bescheron  
Costumes : Catherine Garnier  
Durée : 20 mn

Avec les danseurs du Junior Ballet Contemporain et de HKAPA

### ■ Mui Cheuk-yin

Mui Cheuk-yin, formée à Hong-Kong en danse chinoise classique et traditionnelle, rejoint en tant que 1<sup>ère</sup> danseuse la Hong-Kong Dance Company en 1981. En 1985, lauréate du prix du jeune Chorégraphe de Hong-Kong, elle part étudier la danse contemporaine à New York. Commence alors pour elle à partir de 1990 une carrière de danseuse et chorégraphe internationale. Elle est régulièrement invitée pour des créations auprès d'institutions et compagnies de Hong-Kong : la City Contemporary Dance Company, la Hong-Kong Dance Company et la Hong-Kong Academy for Performing Arts.

*Inspirée de la tradition chinoise des arts martiaux, la création de Mui Cheuk-yin rassemble les danseurs du Conservatoire de Paris et de l'Académie de Hong-Kong. La chorégraphe utilise et mélange les différences d'âges, de techniques, mais aussi d'énergie et d'imaginaire, des étudiants des deux écoles. La combinaison d'influences traditionnelles et contemporaines est rendue sensible notamment au travers de la musique.*

# MUI CHEUK-YIN IRÈNE GINGER

## FOLIES D'ESPAGNE

(REPRÉSENTATIONS LES 30 NOVEMBRE, 3, 6 ET 9 DÉCEMBRE)

Chorégraphie : Irène Ginger (d'après Raoul Auger Feuillet)  
Musique : Francesco Geminiani Concerto Grosso N.12 (1726), d'après la Sonate op.V n.12 d'Archangelo Corelli.  
Création chorégraphie d'origine de R.A.Feuillet : vers 1700, reconstruit pour le Conservatoire de Paris en mars 2005  
Lumières : Bruno Bescheron  
Costumes : Catherine Garnier  
Réalisation costumes : Véronique Simon et Maïté Sartron, avec les étudiants en DMA Costumes du Lycée La Source, de Nogent sur Marne  
Durée : 8 mn

Avec les danseurs du Junior Ballet Classique  
Avec la participation des musiciens du Département de Musique Ancienne

### ■ Irène Ginger

Irène Ginger, spécialisée en danse baroque depuis 1982, a travaillé avec Ris et Danceries (direction Francine Lancelot), L'Éclat des Muses (direction Christine Bayle) et travaille maintenant depuis près de 20 ans avec la compagnie l'Éventail (direction Marie-Geneviève Massé). Elle enseigne la danse baroque aux musiciens et danseurs du CNSMDP depuis 1990, et parallèlement au CNR de Paris, ainsi que dans d'autres conservatoires. Elle assure la formation de professeurs de musique et de danse en danse baroque sous forme de stages en CEFEDM, pour la Ville de Paris et pour le Conseil Général des Hauts de Seine.

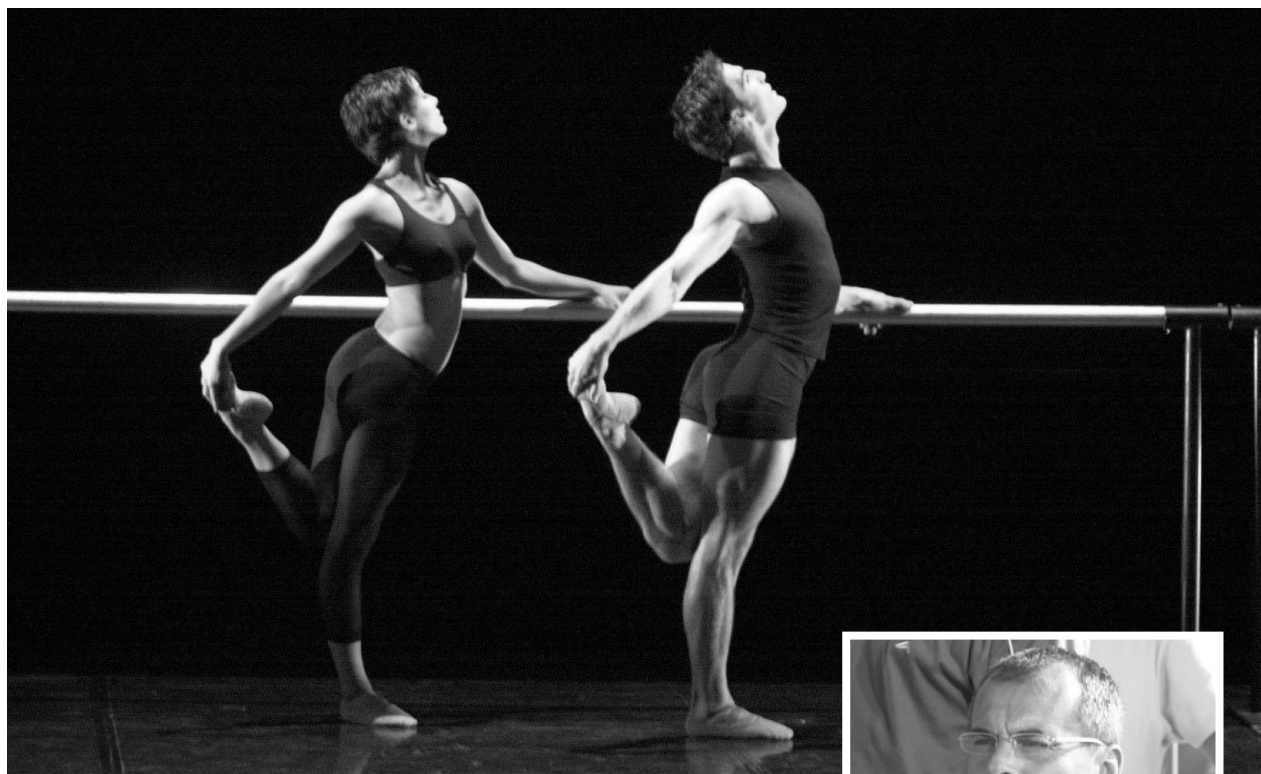
*Les «Folies d'Espagne», orchestrées par Geminiani d'après Corelli, sont le point de départ de la pièce chorégraphique créée par Irène Ginger pour le Junior Ballet. La partition chorégraphique d'origine, composée par R.A. Feuillet, voit son thème enrichi de nouvelles variations. L'esthétique en est baroque, le vocabulaire est celui de la Belle Danse, les combinaisons dans l'espace, les successions des pas, les intentions mettent en valeur la musicalité et une utilisation sensible de l'espace. Pour cette pièce, les musiciens du département de Musique Ancienne ont été initiés à la danse baroque et ont travaillé en proche collaboration avec les danseurs.*

*«Et par de certains détours de bras et de corps, nonchalants, demis et passionnés, il parut si admirable et si charmant que tant que cette danse enchanteresse dura, il ne déroba pas moins de cœurs qu'il n'attacha d'yeux à le regarder.»*

*«Description d'une sarabande dansée» - François Pomey, 1681.*



© «Folies d'Espagne» par le JB classique - photo Sarah Zhiri



© «Sextet» de T.Malandain, avec le CCN de Biarritz - photo Olivier Houeix

Chorégraphie : Thierry Malandain  
 Reconstruction : Thierry Malandain et Françoise Dubuc  
 Musique : Steve Reich - «Sextet»  
 Création : Décembre 1996, Esplanade de St-Etienne Opéra  
 Lumières : Jean-Claude Asquié  
 Décor et costumes : Sean Wood  
 Reconstruction costumes : Catherine Garnier  
 Durée : 15 mn

Avec les danseurs du Junior Ballet Classique

### ■ Thierry Malandain

Thierry Malandain a mené une carrière d'interprète à l'Opéra de Paris (Violette Verdy), au Ballet du Rhin (Jean Sarelli) et au Ballet Théâtre Français de Nancy (Jean-Albert Cartier-Hélène Traïline). Plusieurs fois lauréat de concours chorégraphiques, il a mis un terme à sa carrière de danseur en 1986 pour fonder la Compagnie Temps Présent. En 1998, lors de sa création, il est nommé par le Ministre de la Culture à la direction du Centre Chorégraphique National - Ballet Biarritz. Thierry Malandain est l'auteur d'une soixantaine de chorégraphies dont plusieurs sont au répertoire d'autres compagnies et a mené diverses collaborations dans le domaine lyrique (avec Robert Fortune, Peter Busse, Alberto Fassini, Jean-Louis Pichon, Frédéric Pineau). Thierry Malandain est Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.



© Thierry Malandain - photo Olivier Houeix

# THIERRY MALANDAIN

*«Chorégraphie où la danse parle d'elle-même. L'espace encadré par les barres évoque un studio de danse, endroit où le danseur est acteur de son histoire».*

*T. Malandain*

*Dans la musique de Steve Reich, composée en 1985, se développe une notion de «processus graduel», de déroulement, avec une alternance de sections qui «swingent» avec des passages plus statiques, les transitions se faisant de manière insensible par une sorte de glissement. Le raffinement sonore et rythmique, le côté incantatoire de cette musique «facile d'accès» expliquent son succès bien au-delà des cercles habituels des amateurs de musique classique.*

**Remerciements au Centre Chorégraphique National de Biarritz - Thierry Malandain**

## TRICROMIE

CRÉATION 2005  
COMMANDE DU CONSERVATOIRE DE PARIS

Chorégraphie : Lionel Hoche  
Musique : «Trichromie» de Yoshihisa Taïra  
Lumières : Laurent Matignon  
Costumes : Catherine Garnier  
Durée : 20 mn

Avec les danseurs du Junior Ballet Classique  
Avec la participation des musiciens du département de Disciplines instrumentales (Ensemble Assonance)

### ■ Lionel Hoche

Né en 1964, Lionel Hoche entre en 1978 à l'École de danse de l'Opéra de Paris, pour rejoindre en 1983 le Nederlands Dans Theater. En 1988, il signe sa première chorégraphie : *U should have left the light on* pour le Nederlands Dans Theater II. En 1989, il rejoint «Astrakan», la compagnie de Daniel Larrieu, et participe à ses créations jusqu'en 1991. En 1992, il est l'assistant du chorégraphe pour la création à l'Opéra de Paris d'*Attentat Poétique*. La même année, il fonde sa propre compagnie, «Mémé BaNjO» et présente *Prière de tenir la main courante* au Festival International de Danse de Cannes. Depuis, Lionel Hoche poursuit son travail chorégraphique en créant pour sa compagnie et pour d'autres. À ce jour, il a réalisé une cinquantaine de pièces pour une trentaine de compagnies. Parallèlement, il développe un travail de recherche plastique (sculptures, détournements d'objets) et conçoit depuis 1992 la scénographie de certaines de ses chorégraphies. En 2002, Lionel Hoche a été promu au grade de Chevalier des Arts et des Lettres.

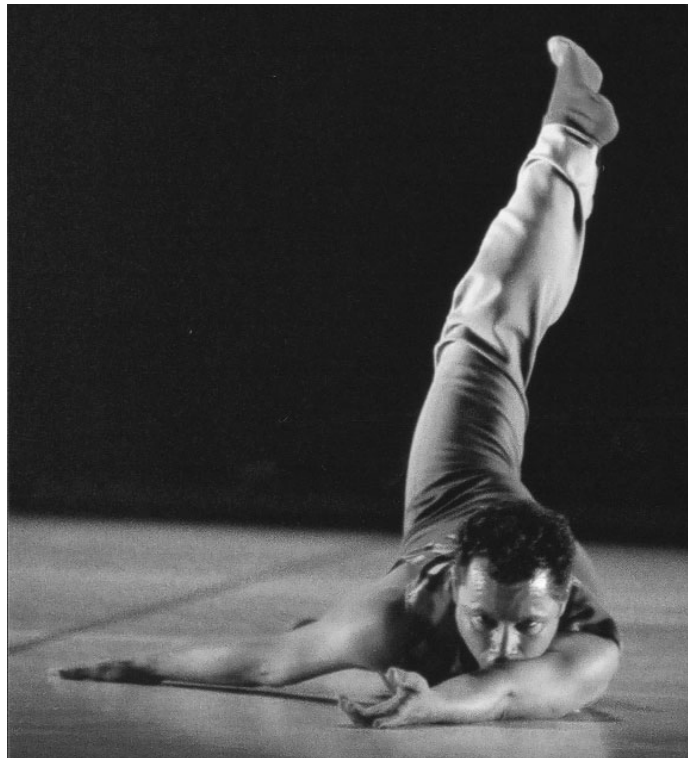
*«Cette pièce ouvre le champ des possibilités des danseurs de la formation classique à un univers plus contemporain, qui fait partie intégrante du répertoire des compagnies classiques et néoclassiques d'aujourd'hui. Au travers de dynamiques diverses, du déséquilibre, des appuis au sol, des transferts du poids, j'aimerais enrichir le savoir des étudiants par d'autres fondamentaux, essentiels pour danser le vaste répertoire proposé aux danseurs classiques en ce XXI<sup>e</sup> siècle.»*

*En m'appuyant sur la technique des étudiants, tout en développant une plus grande liberté de mouvement, je veux voir l'humain s'équilibrer avec l'interprète et le technicien, que la personne et un certain naturel viennent contrecarrer le cadre de leur apprentissage pour laisser apparaître une poésie sensible et subtile. Je veux générer du généreux au risque de déstabiliser leurs acquis.*

*Dans un univers abstrait, cette humanité, ce jeu des savoirs devrait mettre en avant une poésie du corps, à l'écoute des autres.»*

Lionel Hoche

# LIONEL HOCHÉ TSAO/LI/MA



© Lionel Hoche - photographie C. Sabatier

## ONE TABLE N CHAIRS (EXTRAIT)

(REPRÉSENTATIONS LES 29 NOVEMBRE, 2, 5 ET 8 DÉCEMBRE)

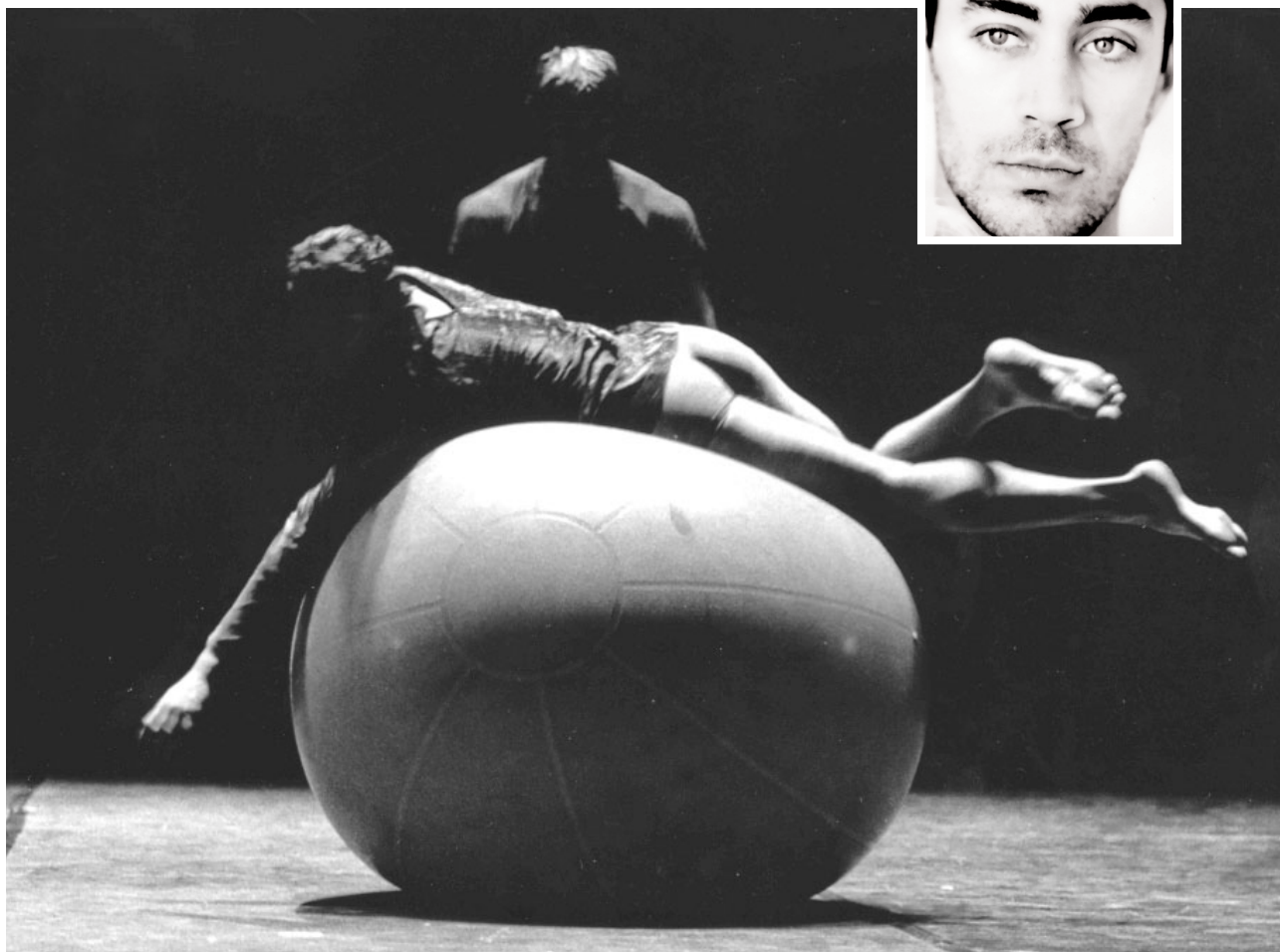
Chorégraphie : Willy Tsao, Li Hanzhong, Ma Bo,  
sur un concept de Willy Tsao  
Répétiteur : Ringo Chan  
Musique : Extrait de Jing-Ju «Harmony in the Court»  
Lumières : Hong-Kong APA  
Décors : Willy Tsao  
Costumes : Zhao Jiawei  
Durée : 6 mn

### Scène II : Camaraderie - Des amis jaloux de moi viennent à ma fête

Les pionniers de la danse moderne chinoise Willy Tsao, Li Hanzhong et Ma Bo transposent de manière blasphématoire l'opéra traditionnel chinois en chorégraphie actuelle, via une gestuelle stylisée des mains, des yeux, du corps, des cheveux et des pieds.



© One Table N Chairs - HKAPA



Chorégraphie : Jean Alavi  
 Reconstruction : Jean Alavi,  
 avec la participation d'Eloy Casanova et Sandra Savin  
 Création du duo : décembre 2005 pour le CNSMDP  
 Création du quatuor : mai 1998, concours «Jeunes chorégraphes  
 de Normandie»  
 Musiques : Biosphère (duo), Stick Basin et Scanner (quatuor)  
 Lumières : Pierre Montessuit  
 Reconstruction costumes : Catherine Garnier  
 Durée : 25 mn

Avec les danseurs du Junior Ballet Contemporain



#### ■ Jean Alavi

D'origine persane, Jean Alavi, né en 1968, s'est formé à l'Ecole nationale de danse de la Rochelle auprès de Karin Waehner et Colette Milner. En 1986, il intègre le Centre National Chorégraphique de Toulouse et devient principal interprète d'une vingtaine de créations de Joseph Russillo. En 1995, il s'installe à Paris et danse avec Gigi Caciuleanu, Bianca Li, Laura Scozzi, Pina Bausch, Luc Petton ... En 1998, il crée sa première pièce «Sixâmes», qui remporte le premier prix du concours «Jeunes chorégraphes en Normandie». Passionné par l'univers cinématographique, il allie la danse à l'onirique, l'étrange, l'obsession. Il crée «Killing Time», «Les Habités» et «Vog» à Paris, «Thorin» à La Rochelle, «Balburdeos» et «Marquises aux pieds nus» à Bordeaux. Professeur diplômé d'état, il intervient régulièrement comme pédagogue ou chorégraphe dans plusieurs écoles et conservatoires nationaux, ainsi qu'au CNSMD de Paris, en Suisse et en Italie.

*«Sixâmes est le premier aboutissement d'une recherche sur la transformation de l'être, de l'inspiration onirique, d'une expression personnelle sur les sens par le mouvement.*

*D'une recherche de mobilités corporelles inhabituelles et surprenantes. Des coordinations inusitées, des tensions et détentes. De la rapidité aux mouvements esquissés, la danse est puissante et la fascination pour les univers insolites conduit à influencer le travail des interprètes vers de constants changements d'état.»*

# L'ACADÉMIE DES ARTS DE LA SCÈNE DE HONG-KONG (HKAPA)



© «Circle Song», de Mui Cheuk-Yin, par la HKAPA

L'Académie des arts de la scène de Hong-Kong a été créée en 1984. C'est la seule institution à Hong-Kong dispensant une formation professionnelle complète dans les arts de la scène, les techniques de la scène, ainsi que le cinéma et la télévision. Sa politique pédagogique reflète la diversité culturelle de Hong-Kong, en mettant l'accent à la fois sur les traditions chinoises et les répertoires occidentaux.

L'Académie comprend plusieurs départements spécialisés en danse, théâtre, cinéma et télévision, musique, techniques de la scène et théâtre traditionnel chinois.

Le département Danse de Hong-Kong forme des étudiants aspirant à devenir danseurs professionnels. Des spécialisations sont proposées en danse classique, danse chinoise, danse moderne et comédie musicale. Des tournées internationales sont organisées chaque année avec l'Academy Dance Ensemble.

Partenaires depuis mai 2001, l'Académie de Hong-Kong et le Conservatoire de Paris collaborent de façon exemplaire : Echanges d'étudiants et de professeurs, projets conjoints liés à l'insertion professionnelle et partages de savoir-faire ont enrichi de façon extraordinaire l'enseignement artistique et technique prodigué aux danseurs des deux écoles.

## **ACTIONS DE PARTENARIAT DÉVELOPPÉES PAR LE CONSERVATOIRE DE PARIS ET HONG-KONG APA**

**2001** : Tournée du Junior Ballet à Hong-Kong dans le cadre du French May - masterclasses communes.

**2002** : Echange de professeurs classiques entre les 2 écoles - invitation de l'Académie de Hong-Kong aux Danses de Mai - masterclasses et représentations communes.

**2003** : Création commune à Paris de «Partition en noir / Partition en bleu» de Hervé Robbe, avec les étudiants des 2 écoles.

**2004** : Tournée du Junior Ballet à Hong-Kong dans le cadre du French May - masterclasses communes.

**2005** : Création à Paris de la création commune de Mui Cheuk Yin, avec les étudiants des 2 écoles.

**2006** : Tournée du Junior Ballet à Hong-Kong dans le cadre du French May - masterclasses communes.

## DISTRIBUTION

### ■ JUNIOR BALLET CLASSIQUE

Maître de ballet :  
Muriel Belmondo

Cours techniques :  
Jocelyn Bosser  
Sergeï Soloviev  
Véronique Vialar

Jonathan Augereau  
Tommaso Balbo  
Florent Cheymol  
Aude Florentin  
Eve Ganneau  
Paul Girard  
Masayu Kimoto  
Julien Leynaud  
Claire Lonchamp  
Johanna Pierre  
Geoffrey Ploquin  
Sophie Renier  
Gersende Rey-Porcelli

### ■ ENSEMBLE DE L'ACADÉMIE DE HONG-KONG

Directrice du département  
danse de HKAPA :  
Maggi Sietsma

Maître de Ballet :  
Aaron Wan

Jennifer Mok  
Kek Siou-kee  
Lam Wai-yan  
Leong Heng-un  
Fok Ka-wing  
He Qi-wo  
Hui Chun-kit  
Lau Wing-chi  
Wong Ming-hei  
Yip Lai-yee

### ■ DÉPARTEMENT DES DISCIPLINES INSTRUMENTALES

Chef de département :  
Philippe Brandeis

Ensemble Assonance  
Marc Dumazert  
Benjamin Huyghe  
Hervé Trovel

### ■ JUNIOR BALLET CONTEMPORAIN

Maître de ballet :  
Silvia Bidegain

Cours techniques :  
Peter Goss  
André Lafonta  
Florence Vitrac

Aurélié Berland  
Loïc Darolles  
Jean-Gérald Dupau  
Anaëlle Echalié  
Mathieu Geffré  
Anne-Sophie Lancelin  
Léa Lansade  
Claire Malchrowicz  
Charlie-Anastasia Merlet  
Camille Ollagnier  
Anne Palomeres  
Katia Petrowick  
Mathilde Rondet  
Guilhem Rouillon  
Pauline Simon  
Claire Tran  
Mathilde Vrignaud

### ■ DÉPARTEMENT DE MUSIQUE ANCIENNE

Chef de département :  
Pascal Duc

Direction musicale :  
Richard Myron

Margot Cache  
Gabriel Grosbard  
Alice Habellion  
Pierre-Eric Nimyłowyc  
Anne Pekkala  
Steinunn Stefansdottir  
Teresa Pavelkova  
Marketa Langova  
Emilie Wallyn



© Junior Ballet classique - photo Laurent Philippe



© Junior Ballet Contemporain : Sarah Zhiri

### EQUIPE TECHNIQUE ET ACCUEIL

Régie générale  
Jean-Pierre Le Gallic  
Patrick Buisson

Régie lumière  
Bruno Bescheron

Régie son  
Frédéric Malle

Régie plateau  
Magid Mahdi

Machinerie / lumières  
Nicolas Deparde  
Sébastien Lefèbvre

Vidéo  
Frédéric Martin

Costumes  
Catherine Garnier  
Lorena Carlier-Fernandez  
Marion Egner  
Hélène Martin-Longstaff  
Karine Wehner

Habillesuses  
Catherine Garnier  
Véronique Bonnion

Maquillage  
Annabel Grangère  
Sylvie Le Fur  
Laurence Ninghetto  
Magali Rousset

Accueil  
Paula Ortiz  
et l'équipe d'hôtesse

### DIRECTION DES ÉTUDES CHORÉGRAPHIQUES

Directeur des études  
chorégraphiques  
Daniel Agésilas

Maîtres de ballet :  
Muriel Belmondo  
Silvia Bidegain

Adjointe Administration -  
Communication  
Stéphanie Cabrol-Douat

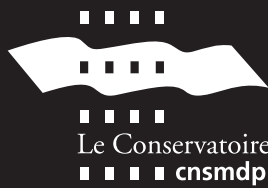
Adjoint Production -  
International  
Frédéric Moreau

Adjoint Scolarité -  
Enseignement  
Olivier Bornand

Secrétariat Scolarité  
Chantal Abdelkader  
Marie-Christine  
Goncalves-Alves

Notation Laban et Benesh  
Nathalie Bourry

Surveillance accueil  
Georges Albina  
Odette Sellem  
Archille Mahoukou



Le Conservatoire de Paris  
cnsmdp

Le Conservatoire de Paris

Directeur : Alain Poirier

Directeur des études chorégraphiques :  
Daniel Agésilas

# SAISON DANSE 2005-2006

## ■ Parcours croisés

Danse - saxophone -  
électroacoustique

Le 4 novembre

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles

## ■ Spectacle du Junior Ballet

classique et contemporain  
Thierry Malandain, Mui Cheuk  
Yin, Lionel Hoche, Jean Alavi  
et Irène Ginger

Les 29 et 30 novembre,  
et les 2, 3, 5, 6, 8 et 9 décembre  
Réservations à partir du  
17 novembre au 01 40 40 46 33  
ou [resadanse@cnsmdp.fr](mailto:resadanse@cnsmdp.fr)

En collaboration avec l'Académie  
des Arts de la Scène de Hong-Kong

## ■ Exposition : «Rudolf Nouréev, d'une génération à l'autre»

Du 26 janvier au 9 avril  
Entrée libre

## ■ La danse s'invite au concert Erik Satie, Jean-Sébastien Bach

Le 3 mars

Réservations à partir du 21 février  
au 01 40 40 46 46  
ou [resamusique@cnsmdp.fr](mailto:resamusique@cnsmdp.fr)

## ■ Jazz et Danse se rencontrent «Jazz ensemble»

Le 14 mars

Réservations à partir du 3 mars  
au 01 40 40 46 46  
ou [resamusique@cnsmdp.fr](mailto:resamusique@cnsmdp.fr)

## ■ Mémoires pour demain La danse américaine et ses influences

Les 28, 29 et 30 mars

Réservations à partir du 20 mars  
au 01 40 40 46 33  
ou [resadanse@cnsmdp.fr](mailto:resadanse@cnsmdp.fr)



© Laurent Philippe

## ■ «Le Diable au Village», de Pia et Pino Mlakar

Le 2 avril

Centre national de la Danse  
Réservations auprès du CND  
(01 41 83 98 98  
ou [reservation@cnd.fr](mailto:reservation@cnd.fr))

## ■ Portes ouvertes

Week-end des 8 et 9 avril  
Entrée libre dans la limite  
des places disponibles

## ■ Danses de mai

Les 5 et 6 mai

Le Conservatoire de Paris invite  
l'Université de Californie à Irvine  
et le Centre de formation  
chorégraphique de Prague  
Réservations à partir du 24 avril  
au 01 40 40 46 33  
ou [resadanse@cnsmdp.fr](mailto:resadanse@cnsmdp.fr)

## ■ Le Junior Ballet

danse Cage et Boulez  
chorégraphie de Daniel Dobbels

Les 16 et 21 mai - Amphithéâtre  
de la Cité de la musique  
Tarif 17 €

Réservations auprès de la Cité  
de la Musique (01 44 84 44 84  
ou [www.cite-musique.fr](http://www.cite-musique.fr))

## ■ Certificat de danse classique et contemporain

Les 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet

Réservations à partir du 19 juin  
au 01 40 40 46 33  
ou [resadanse@cnsmdp.fr](mailto:resadanse@cnsmdp.fr)

## ■ Certificat d'interprétation classique et contemporain

Les 30 juin, 1<sup>er</sup> et 2 juillet

Théâtre de la Cité Internationale  
Réservations auprès du Théâtre  
de la Cité Internationale  
(01 43 13 50 50)

## INFORMATIONS - RÉSERVATIONS

01 40 40 46 33  
[resadanse@cnsmdp.fr](mailto:resadanse@cnsmdp.fr)

Entrée libre sur réservation  
(excepté pour les 16 et 21 mai)

Retrouvez deux semaines avant chaque manifestation  
les programmes prévisionnels détaillés  
de la Direction des Etudes Chorégraphiques  
sur [www.cnsmdp.fr](http://www.cnsmdp.fr)